

PROTOKOL
o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce

OBSAH

ODDÍL A

PRAVIDLA PŮVODU

HLAVA I OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1 Definice

HLAVA II DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2 Původní produkty

Článek 3 Kumulace původu

Článek 4 Zcela získané produkty

Článek 5 Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

Článek 6 Nedostatečně opracování nebo zpracování

Článek 7 Určující jednotka

Článek 8 Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Článek 9 Soupravy zboží

Článek 10 Neutrální prvky

Článek 11 Účetní rozlišování materiálů

HLAVA III POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ

Článek 12 Zásada teritoriality

Článek 13 Přímá doprava

ODDÍL B

POSTUPY STANOVENÍ PŮVODU

HLAVA IV NAVRÁCENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA

Článek 14 Navrácení cla nebo osvobození od cla

HLAVA V DOKLAD O PŮVODU

Článek 15 Obecné požadavky

Článek 16 Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu

Článek 17 Schválený vývozce

Článek 18 Platnost dokladu o původu

Článek 19 Uplatnění nároku na preferenční sazební zacházení a předkládání dokladu o původu

Článek 20 Dovoz po částech

Článek 21 Osvobození od dokladu o původu zboží

Článek 22 Podpůrné doklady

Článek 23 Uchování dokladu o původu a podpůrných dokladů

Článek 24 Rozpory a formální chyby

Článek 25 Částky vyjádřené v eurech

HLAVA VI METODY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 26 Výměna kontaktních údajů

Článek 27 Ověřování dokladů o původu

Článek 28 Řešení sporů

Článek 29 Sankce

Článek 30 Svobodná pásma

ODDÍL C

CEUTA A MELILLA

HLAVA VII CEUTA A MELILLA

Článek 31 Uplatňování protokolu

Článek 32 Zvláštní podmínky

ODDÍL D

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

HLAVA VIII ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 33 Změny protokolu

Článek 34 Přechodná ustanovení pro zboží v režimu tranzitu nebo uskladnění

SEZNAM PŘÍLOH

Příloha I: Úvodní poznámky k seznamu v příloze II

Příloha II: Seznam opravování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby vyrobený produkt mohl získat status původu

Příloha IIa: Dodatek k seznamu opravování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby vyrobený produkt mohl získat status původu

Příloha III: Znění prohlášení o původu

Příloha IV: Výbor pro zóny pasivního zušlechťovacího styku na Korejském poloostrově

SPOLEČNÁ PROHLÁŠENÍ

Společné prohlášení o Andorském knížectví

Společné prohlášení o Republice San Marino

Společné prohlášení o revizi pravidel původu obsažených v tomto protokolu

Společné prohlášení o vysvětlivkách

ODDÍL A

PRAVIDLA PŮVODU

HLAVA I

Obecná ustanovení

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

- a) výrobou každé opracování nebo zpracování včetně pěstování, rybolovu, chovu, lovu, sestavování nebo zvláštních operací;
- b) materiálem jakékoli příměsi, suroviny, komponenty, části apod., které jsou používány při výrobě produktu;
- c) produktem vyráběný produkt, i když je zamýšleno jeho pozdější využití jako materiál v jiné výrobní operaci;
- d) zbožím materiály, produkty nebo předměty;
- e) celní hodnotou hodnota určená v souladu s Dohodou o celní hodnotě;
- f) cenou ze závodu cena zaplacená nebo splatná za produkt ze závodu výrobcí v jedné ze stran, v jehož podniku došlo k poslednímu opracování nebo zpracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu veškerého použitého materiálu po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo by měly být vráceny při vývozu získaného produktu;
- g) hodnotou nepůvodních materiálů celní hodnota použitých nepůvodních materiálů v okamžiku dovozu, nebo není-li známa a nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za tyto materiály ve straně EU nebo v Koreji;
- h) hodnotou původních materiálů hodnota těchto materiálů stanovená obdobně podle písmene g);
- i) kapitolami, čísly a položkami kapitoly (dvoumístné kódy), čísly (čtyřmístné kódy) a položky (šestmístné kódy) používané v nomenklatuře, které tvoří harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží, dále v tomto protokolu nazývaný „harmonizovaný systém“ nebo „HS“;
- j) zařazením zařazení produktu nebo materiálu do určité kapitoly, čísla a položky;
- k) zásilkou produkty, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na podkladě jednotného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, nebo pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jediné faktury;

- l) harmonizovaným systémem platný harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží, včetně všeobecných pravidel a poznámek, a

- m) územím území včetně pobřežního moře.

HLAVA II

Definice pojmu „původní produkty“

Článek 2

Původní produkty

Pro účely preferenčního sazebního zacházení se za produkty pocházející z jedné ze stran považují:

- a) produkty, které byly v jedné ze stran zcela získány ve smyslu článku 4;
- b) produkty, které byly získány v jedné ze stran a obsahují materiály, které tam nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály v dotyčné straně dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5, nebo
- c) produkty, které byly získány v jedné ze stran výhradně z materiálů, jež se podle tohoto protokolu pokládají za původní.

Článek 3

Kumulace původu

Bez ohledu na článek 2 se produkty považují za pocházející z jedné ze stran, pokud jsou v ní získány s použitím materiálů pocházejících z druhé strany, za předpokladu, že provedené opracování nebo zpracování přesahuje operace uvedené v článku 6. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány.

Článek 4

Zcela získané produkty

1. Pro účely čl. 2 písm. a) se za produkty zcela získané v jedné ze stran považují:

- a) nerostné produkty vytěžené z půdy nebo z mořského dna na území strany;
- b) rostlinné produkty tam vypěstované a sklizené;
- c) živá zvířata tam narozená či vylíhlá a odchovaná;
- d) produkty získané z živých zvířat tam chovaných;
- e) i) produkty získané lovem a odchycem na pevninském území strany nebo rybolovem ve vnitrozemských vodách nebo pobřežním moři strany,
ii) produkty akvakultury, pokud jsou ryby, korýši a měkkýši tam vylíhlí a odchováni;

- f) produkty mořského rybolovu a jiné produkty získané z moře plavidly strany mimo její pobřežní moře;
- g) produkty vyrobené na výrobních plavidlech strany výlučně z produktů uvedených v písmenu f);
- h) produkty získané z mořského dna nebo z mořského podzemí ležícího mimo pobřežní moře strany, má-li tato strana práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podzemí;
- i) použité předměty tam sebrané, jsou-li použitelné pouze k opětovnému získání surovin nebo k použití jako odpad;
- j) odpad a šrot pocházející z opracování nebo zpracování tam provedených nebo
- k) produkty vyrobené ve straně výhradně z produktů uvedených v tomto odstavci.

2. Pojmy „plavidla strany“ a „výrobní plavidla strany“ v odst. 1 písm. f) a g) se vztahují pouze na plavidla a výrobní plavidla, která:

- a) jsou registrována v některém členském státě Evropské unie nebo v Koreji;
- b) plují pod vlajkou některého členského státu Evropské unie nebo Koreje; a
- c) splňují jednu z těchto podmínek:
 - i) vlastní je alespoň z 50 % státní příslušníci některého členského státu Evropské unie nebo Koreje, nebo
 - ii) vlastní je společnosti:
 - A) které mají sídlo a hlavní provozovnu v některém členském státě Evropské unie nebo v Koreji a
 - B) které vlastní alespoň z 50 % některý členský stát Evropské unie nebo Korea, veřejné subjekty některého členského státu Evropské unie nebo Koreje anebo státní příslušníci některého členského státu Evropské unie nebo Koreje.

Článek 5

Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

1. Pro účely čl. 2 písm. b) se produkty, jež nejsou zcela získány, považují za dostatečně opracované nebo zpracované, jsou-li splněny podmínky uvedené v seznamu v příloze II nebo příloze IIa. Tyto podmínky popisují pro všechny produkty, na které se vztahuje tato dohoda, opracování nebo zpracování, které musí být provedeno na nepůvodních materiálech použitých k jejich výrobě, a vztahují se pouze na tyto materiály. Z toho vyplývá, že:

- a) jsou-li nepůvodní materiály dostatečně opracovány nebo zpracovány, přičemž výsledkem je původní produkt, a je-li tento produkt použit při následné výrobě dalšího produktu,

nepřihlíží se dále k nepůvodním materiálům, které jsou v něm obsaženy, a

- b) jsou-li nepůvodní a původní materiály zpracovány, přičemž výsledkem je nepůvodní produkt, a je-li tento produkt použit při následné výrobě dalšího produktu, přihlíží se pouze k nepůvodním materiálům, které jsou v něm obsaženy.

2. Odchylně od odstavce 1 lze však použít nepůvodní materiály, které by se podle podmínek uvedených v seznamu v příloze II při výrobě daného produktu použít neměly, pokud:

- a) jejich celková hodnota nepřesáhne 10 % ceny daného produktu ze závodu a
- b) použitím tohoto odstavce není překročen žádný procentní podíl uvedený v seznamu v příloze II jako nejvyšší přípustná hodnota nepůvodních materiálů.

3. Odstavec 2 se nevztahuje na produkty spadající do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

4. Odstavce 1 až 3 se použijí s výhradou článku 6.

Článek 6

Nedostatečně opracování nebo zpracování

1. Aniž je dotčen odstavec 2, považují se za opracování nebo zpracování nedostatečná k tomu, aby produktu udělila status původu, bez ohledu na to, zda jsou splněny podmínky článku 5, tyto operace:

- a) operace, jejichž účelem je uchování produktů v nezměněném stavu během přepravy a skladování;
- b) změna balení, rozdělování nebo spojování nákladových kusů;
- c) mytí, praní, čištění, zbavování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;
- d) žehlení nebo mandlování textilií;
- e) prosté natírání a leštění;
- f) loupání, částečné nebo úplné bělení, leštění a hlazení obilovin a rýže;
- g) úkony spočívající v barvení, aromatizaci nebo tvarování cukru; částečné nebo úplné mletí krystalového cukru;
- h) loupání, odpeckovávání a louskání ovoce, ořechů a zeleniny;
- i) broušení, prosté mletí nebo prosté řezání;
- j) prosévání, prohazování, třídění, zařazování, srovnávání nebo sdružování (včetně vytváření souprav předmětů);
- k) prosté plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden nebo krabic, upevňování na podložky nebo desky a veškeré ostatní prosté balicí úkony;

- l) připojování nebo tisk značek, štítků, log a obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;
- m) prosté mísení produktů, též různých druhů; mísení cukru s jiným materiálem;
- n) prosté sestavování součástí předmětů na úplný předmět nebo rozebírání produktů na části;
- o) zkoušení nebo kalibrace;
- p) kombinace dvou nebo více operací uvedených v písmenech a) až o) nebo
- q) porážení zvířat.

2. Při určování, zda se opracování nebo zpracování daného produktu považuje za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se všechny operace provedené na tomto produktu v jedné ze stran posuzují dohromady.

Článek 7

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití tohoto protokolu je produkt, který je považován za základní jednotku při svém zařazení do nomenklatury harmonizovaného systému. Z toho vyplývá, že:
- a) je-li produkt sestávající ze skupiny nebo sestavy předmětů zařazen podle harmonizovaného systému do jednoho čísla, je určující jednotkou tento celek; a
 - b) sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, použije se tento protokol na každý produkt samostatně.
2. Je-li podle všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zařazován s produktem i jeho obal, považuje se pro účely určení původu za jeden celek s produktem a za původní, je-li původní také produkt.

Článek 8

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané s produktem, jež jsou součástí běžného vybavení a jsou zahrnuty v jeho ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť, se považují za jeden celek s dotyčným produktem.

Článek 9

Soupravy zboží

Soupravy (sady) ve smyslu všeobecného pravidla 3 harmonizovaného systému se považují za původní produkty, jestliže jsou původními produkty všechny součásti, z nichž se skládají, a jestliže jak souprava, tak produkty splňují všechny další platné podmínky stanovené v tomto protokolu. Soupravy, které se

skládají z původních i nepůvodních součástí, se však považují za původní produkt jako celek, jestliže hodnota nepůvodních součástí netvoří více než 15 % ceny soupravy ze závodu.

Článek 10

Neutrální prvky

Při určování, zda je produkt původní, není nutné určovat původ zboží, jež může být použito při jeho výrobě, avšak které se nestává ani nemá stát součástí konečného složení produktu.

Článek 11

Účetní rozlišování materiálů

1. Použijí-li se při výrobě produktu totožné a vzájemně zaměnitelné původní a nepůvodní materiály, musí být tyto materiály při skladování fyzicky odděleny podle svého původu.

2. V případech, kdy by oddělené skladování zásob původních i nepůvodních materiálů, které jsou totožné a zaměnitelné a jsou používány při výrobě produktu, bylo příliš nákladné nebo obtížné, může výrobce produktu při správě těchto zásob použít metodu tzv. „účetního rozlišování“.

3. Tato metoda se vykazuje a používá v souladu s všeobecně přijatými účetními zásadami platnými ve straně, kde se produkt vyrábí.

4. Tato metoda musí být schopna zajistit, aby v konkrétním referenčním období nezískalo status původu více produktů, než v případě fyzického oddělení materiálů.

5. Strana může vyžadovat, aby se metoda správy zásob podle tohoto článku používala na základě předchozího povolení celních orgánů. V takovém případě mohou celní orgány pro udělení povolení stanovit jakékoliv podmínky, které považují za vhodné, musí sledovat jeho využívání a mohou je kdykoli odejmout, pokud je držitel využívá nesprávně nebo neplní jakoukoli jinou podmínku stanovenou v tomto protokolu.

HLAVA III

Požadavky týkající se území

Článek 12

Zásada teritoriality

1. S výjimkou článku 3 a odstavce 3 tohoto článku musí být podmínky pro získání statusu původu stanovené v hlavě II plněny v dané straně nepřetržitě.

2. Je-li původní zboží vyvezené z některé ze stran do země, jež není stranou této dohody, vráceno, musí být s výjimkou případů uvedených v článku 3 považováno za nepůvodní, nelze-li celním orgánům věrohodně prokázat, že

- a) vrácené zboží je totožné s vyvezeným a

- b) bylo případně podrobeno pouze operacím nezbytným pro jeho uchování v nezměněném stavu po dobu pobytu v dané zemi, jež není stranou této dohody, nebo při jeho vývozu.

3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 tohoto článku se strany dohodly, že určité zboží bude považováno za původní, přestože byly materiály k jeho výrobě vyvezeny z Koreje, opracovány nebo zpracovány mimo Koreu a následně dovezeny zpět, pokud je toto opracování nebo zpracování provedeno v oblastech stanovených stranami podle přílohy IV.

Článek 13

Přímá doprava

1. Preferenční zacházení stanovené touto dohodou se týká pouze produktů splňujících podmínky tohoto protokolu, které jsou přepravovány přímo mezi stranami. Produkty tvořící jedinou zásilku však mohou být přepravovány přes jiná území s případnou překládkou nebo dočasným uskladněním na těchto územích, jestliže nejsou v zemi tranzitu nebo uskladnění propuštěny do volného oběhu a nejsou tam podrobeny jiným operacím než vykládce, překládce anebo operacím, jejichž účelem je jejich uchování v nezměněném stavu.

2. Splnění podmínek stanovených v odstavci 1 se prokazuje tak, že se celnímu orgánu v souladu s platnými postupy strany dovozu předloží:

- a) doklady o okolnostech překládky nebo uskladnění původních produktů ve třetích zemích;
- b) jediný přepravní doklad, na jehož základě se uskutečňuje doprava ze strany vývozu přes zemi tranzitu, nebo
- c) potvrzení vydané celními orgány země tranzitu, které obsahuje:
 - i) přesný popis produktů;
 - ii) data vykládky nebo překládky produktů a případně jména použitých plavidel nebo označení jiných použitých dopravních prostředků a
 - iii) potvrzení podmínek, v nichž se produkty nacházely v zemi tranzitu.

ODDÍL B

POSTUPY STANOVENÍ PŮVODU

HLAVA IV

Navracení cla nebo osvobození od cla

Článek 14

Navracení cla nebo osvobození od cla

1. Po pěti letech od vstupu této dohody v platnost na žádost kterékoli ze stran přezkoumají strany společně své systémy

navracení cla a režimy aktivního zušlechťovacího styku. Rok po vstupu v platnost a dále vždy jednou za rok si strany navzájem vymění dostupné informace o fungování svých systémů navracení cla a režimů aktivního zušlechťovacího styku a také následující podrobné statistiky:

1.1 Rok po vstupu této dohody v platnost a poté vždy každý rok předloží dovozní statistiky podle zemí na osmi- / desetimístné nomenklatuře o dovozu materiálů zařazených podle harmonizovaného systému z roku 2007 pod čísla 8407, 8408, 8522, 8527, 8529, 8706, 8707 a 8708 a dále vývozní statistiky týkající se čísel 8703, 8519, 8521 a 8525 až 8528. Na žádost se takové statistiky poskytnou k jiným materiálům nebo produktům. Strany si pravidelně vyměňují informace o opatřeních, jimiž provádějí omezení systémů navracení cla a režimů aktivního zušlechťovacího styku zavedená na základě odstavce 3 tohoto článku.

2. Kdykoli po zahájení výše uvedeného přezkumu může kterákoli ze stran požádat o konzultace s druhou stranou s cílem projednat možná omezení systémů navracení cla a režimů aktivního zušlechťovacího styku pro konkrétní produkt, existují-li důkazy o změně vzorců nákupu od vstupu této dohody v platnost, které mohou negativní dopad na hospodářskou soutěž pro domácí výrobce obdobných produktů nebo přímo konkurujících produktů v žádající straně.

2.1 Výše uvedené podmínky budou stanoveny na základě důkazů poskytnutých stranou, jež žádá o konzultaci, o tom, že:

a) míra zvýšení clu podléhajících dovozů materiálů použitých v konkrétním produktu do strany ze země, s níž není v platnosti dohoda o volném obchodu, je výrazně vyšší než míra zvýšení vývozu produktu obsahujícího takové materiály do druhé strany, nežli strana, jíž je podána žádost o konzultaci, že mimo jiné takové zvýšení dovozu materiálů je:

i) v podstatě způsobeno zvýšením domácí spotřeby produktu obsahujícího takové materiály ve straně;

ii) v podstatě způsobeno využitím dovezených materiálů v jiném produktu, než jaký je uveden v odstavci 2;

iii) v podstatě způsobeno zvýšením vývozu produktu obsahujícího takové materiály do jiných zemí než druhé strany nebo

iv) omezeno na dovozy komponentů špičkových technologií a komponentů vysoké hodnoty, které nesnižují cenu vyvážených produktů dotyčné strany, a

- b) dovoz produktu obsahujícího takové materiály z jedné strany do druhé se výrazně zvýšil v absolutních číslech nebo v poměru k domácí výrobě. Je třeba rovněž zvážit důkazy ohledně účinku na podmínky hospodářské soutěže pro výrobce obdobných produktů nebo přímo soutěžících produktů druhé strany. ⁽¹⁾

3. Neshodnou-li se strany na tom, zda jsou splněny podmínky uvedené v odstavci 2, rozhodne věc v závazném rozhodčím řízení rozhodčí soud ustavený v souladu s článkem 14.5 (Ustavení rozhodčího soudu) kapitoly čtrnácté (Řešení sporů) jako naléhavou ⁽²⁾. Rozhodne-li rozhodčí soud, že podmínky odstavce 2 jsou splněny, omezí strany, není-li dohodnuto jinak, obvykle do 90 dní a nejpozději do 150 dní od jeho rozhodnutí maximální celní sazbu na nepůvodní materiál pro dotyčný produkt, jež může být vrácena až do výše pěti procent.

HLAVA V

Doklad o původu

Článek 15

Obecné požadavky

1. Produkty pocházející ze strany EU při dovozu do Koreje a produkty pocházející z Koreje při dovozu do strany EU mají nárok na preferenční sazební zacházení podle této dohody na základě prohlášení uvedeného vývozcem na faktuře, dodacím listu nebo jiném obchodním dokladu, který popisuje dotyčné produkty dostatečně podrobně, aby umožnilo jejich ztotožnění (dále jen „prohlášení o původu“). Znění prohlášení o původu je obsaženo v příloze III.

2. Odchylně od odstavce 1 mají původní produkty ve smyslu tohoto protokolu v případech stanovených v článku 21 nárok na preferenční sazební zacházení podle této dohody, aniž by bylo nutné předložit kterýkoli z dokladů uvedených v odstavci 1.

Článek 16

Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu

1. Prohlášení o původu uvedené v čl. 15 odst. 1 tohoto protokolu může učinit:

- a) schválený vývozcem ve smyslu článku 17 nebo

⁽¹⁾ Základním rokem pro účely posouzení statistických údajů podle tohoto článku bude průměr za poslední tři roky bezprostředně před vstupem této dohody v platnost, přičemž každý rok je daňovým rokem od ledna do prosince. Důkazy by se mohly zakládat na průměru všech materiálů použitých jako nepůvodní materiály pro dotčený výrobek nebo podmnnožině takových materiálů. Ve druhém případě se omezení navrácení cla a aktivního zušlechťovacího styku bude vztahovat pouze na podmnnožiny.

⁽²⁾ Pro větší jasnost je třeba uvést, že před tím, než strana smí podat žádost o ustavení rozhodčího soudu, nejsou nutné další konzultace kromě konzultací stanovených v odstavci 2, jejichž lhůty jsou stejné jako lhůty pro konzultace stanovené v čl. 14.3 odst. 4. Lhůty pro vydání rozhodnutí rozhodčího soudu jsou stanoveny v čl. 14.7 odst. 2.

- b) kterýkoli vývozcem pro jakoukoli zásilku sestávající z jednoho nebo více nákladových kusů obsahujících původní produkty, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR.

2. Aniž je dotčen odstavec 3, může být prohlášení o původu učiněno, lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze strany EU nebo z Koreje a splňují-li ostatní podmínky stanovené v tomto protokolu.

3. Vývozcem činící prohlášení o původu musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů země vývozu předložit veškeré související doklady prokazující status původu dotyčných produktů, včetně prohlášení od dodavatelů nebo výrobců v souladu s vnitrostátními právními předpisy, a splnění ostatních podmínek stanovených v tomto protokolu.

4. Prohlášení o původu, jehož znění je obsaženo v příloze III, vyhotovuje vývozcem v některém z jazykových znění v ní uvedených a v souladu s právními předpisy strany vývozu psacím strojem, razítkem nebo tiskem na faktuře, dodacím listu nebo jiném obchodním dokladu. Je-li prohlášení psáno rukou, musí být napsáno inkoustem a hůlkovým písmem.

5. Prohlášení o původu podepisuje vlastnoručně vývozcem. Vývozcem schválený ve smyslu článku 17 však není povinen tato prohlášení podepisovat, jestliže se celním orgánům strany vývozu písemně zaváže, že přebírá plnou odpovědnost za jakékoli prohlášení o původu, které jej identifikuje, jako by je vlastnoručně podepsal.

6. Prohlášení o původu může vývozcem vyhotovit při vývozu produktů, jichž se prohlášení týká, nebo po vývozu, je-li předloženo ve straně dovozu do dvou let po dovozu produktů, jichž se týká, nebo ve lhůtě stanovené v právních předpisech strany dovozu.

Článek 17

Schválený vývozcem

1. Celní orgány strany vývozu mohou povolit kterémukoli vývozcovi (dále jen „schválený vývozcem“), který vyvází produkty podle této dohody, aby činil prohlášení o původu bez ohledu na hodnotu dotyčných produktů v souladu s příslušnými podmínkami právních předpisů strany vývozu. Vývozcem, který o takové povolení žádá, musí celním orgánům poskytnout uspokojivým způsobem veškeré záruky potřebné k ověření statusu původu produktů a ke splnění ostatních podmínek stanovených v tomto protokolu.

2. Celní orgány mohou vázat poskytnutí statusu schváleného vývozcem na splnění jakýchkoli podmínek, které považují za vhodné.

3. Celní orgány přidělí schválenému vývozcovi číslo celního povolení, které musí být uváděno v prohlášení o původu.

4. Celní orgány dohlížejí na používání povolení schváleným vývozcem.

5. Celní orgány mohou povolení kdykoli odejmout. Jsou povinny tak učinit, jestliže schválený vývozcem již neposkytuje záruky uvedené v odstavci 1, nesplňuje podmínky uvedené v odstavci 2 nebo udělené povolení jinak nepřipustným způsobem využívá.

Článek 18

Platnost dokladu o původu

1. Doklad o původu platí dvanáct měsíců ode dne vydání ve straně vývozu a v této lhůtě musí být uplatněn nárok na preferenční sazební zacházení u celních orgánů strany dovozu uplatnit.

2. Doklady o původu, které jsou celním orgánům strany dovozu předloženy po uplynutí lhůty stanovené v odstavci 1, mohou být přijaty pro účely uplatnění preferenčního zacházení v souladu s právními předpisy strany dovozu, pouze v případě, že nemohly být předloženy ve stanovené lhůtě v důsledku mimořádných okolností.

3. V případech opožděného předložení dokladu o původu jiných než uvedených v odstavci 2 jej mohou celní orgány strany dovozu přijmout v souladu s postupy stran, pokud jim byly produkty předloženy před uplynutím uvedené lhůty.

Článek 19

Uplatnění nároku na preferenční sazební zacházení a předkládání dokladu o původu

Pro účely uplatnění nároku na preferenční sazební zacházení se celním orgánům strany dovozu předkládají doklady o původu, vyžadují-li to právní předpisy strany dovozu. Tyto orgány mohou požadovat překlad dokladů o původu a mohou rovněž požadovat, aby bylo dovozní prohlášení doplněno prohlášením dovozce o tom, že produkty splňují podmínky pro použití této dohody.

Článek 20

Dovoz po částech

Jsou-li na žádost dovozce a za podmínek stanovených celními orgány strany dovozu dováženy po částech rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému spadající do tříd XVI a XVII nebo čísel 7308 a 9406 harmonizovaného systému, předkládá se celním orgánům jediný doklad o původu těchto produktů při dovozu první části.

Článek 21

Osvobození povinnosti předložit doklad o původu

1. Produkty, které jsou zasílány v drobných zásilkách soukromými osobami soukromým osobám nebo se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty bez nutnosti předložit doklad o původu, pokud nejsou dováženy obchodně, pokud dovozce prohlásí, že produkty splňují podmínky tohoto protokolu, a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení nejsou žádné pochybnosti. V případě produktů zasílaných poštou může být toto prohlášení uvedeno na poštovním celním prohlášení nebo na listu papíru, který je k tomuto dokladu přiložen.

2. Příležitostný dovoz tvořený výhradně produkty pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících či jejich rodin se nepovažuje za obchodní dovoz, je-li z povahy a množství těchto produktů zřejmé, že neslouží žádnému obchodnímu účelu.

3. Celková hodnota těchto produktů dále nesmí překročit:

a) u dovozu do strany EU 500 EUR v případě drobných zásilek nebo 1 200 EUR u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících,

b) u dovozu do Koreje 1 000 USD v případě drobných zásilek i produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících.

4. Pro účely odstavce 3 se v případech, kdy jsou produkty fakturovány v jiné měně než v eurech nebo amerických dolarech, částky v národních měnách stran odpovídající částkám vyjádřeným v eurech nebo amerických dolarech stanoví v souladu s aktuálním směnným kurzem platným ve straně dovozu.

Článek 22

Podpůrné doklady

Doklady uvedené v čl. 16 odst. 3, které prokazují, že produkty uvedené v dokladech o původu mohou být považovány za produkty pocházející ze strany EU nebo Koreje a že splňují ostatní podmínky tohoto protokolu, mohou být mimo jiné:

a) přímý důkaz o činnostech prováděných vývozcem, dodavatelem nebo výrobcem při získávání dotyčného zboží, který se nachází například v jeho účtech nebo vnitřním účetnictví;

b) doklady prokazující status původu použitých materiálů vydané nebo vyhotovené ve straně, v níž jsou používány v souladu s jejím vnitrostátním právem;

c) doklady prokazující opracování nebo zpracování materiálů v některé straně vydané nebo vyhotovené ve straně, v níž jsou používány v souladu s jejím vnitrostátním právem;

- d) doklady o původu prokazující status původu použitých materiálů vydané nebo vyhotovené v některé straně v souladu s tímto protokolem a
- e) vhodné důkazy týkající se opracování nebo zpracování mimo území stran za použití článku 12 prokazující, že podmínky uvedeného článku byly splněny.

Článek 23

Uchování dokladu o původu a podpůrných dokladů

1. Vývozce činící prohlášení o původu uchovává jeho kopii a doklady uvedené v čl. 16 odst. 3 po dobu pěti let.
2. Dovozce uchovává veškeré záznamy týkající se dovozu v souladu s právními předpisy strany dovozu.
3. Celní orgány strany dovozu uchovávají prohlášení o původu, jež jim byla předložena, po dobu pěti let.
4. Záznamy, které se mají podle odstavců 1 až 3 uchovávat, mohou zahrnovat rovněž záznamy elektronické.

Článek 24

Rozpory a formální chyby

1. Zjištění drobných rozporů mezi údaji uvedenými v dokladu o původu a údaji v podkladech, které byly celním orgánům předloženy za účelem splnění celních formalit při dovozu produktů, nezakládá neplatnost dokladu o původu, je-li řádně prokázáno, že se tento doklad vztahuje na předložené produkty.
2. Zjevné formální chyby, například překlepy, v dokladu o původu nevedou k jeho odmítnutí, nejsou-li takové povahy, že vyvolávají pochybnosti o správnosti údajů v něm obsažených.

Článek 25

Částky vyjádřené v eurech

1. Pro uplatňování čl. 16 odst. 1 písm. b) v případech, kdy jsou produkty fakturovány v jiné měně než v eurech, stanoví strana EU každoročně částky v národních měnách členských států Evropské unie odpovídající částkám vyjádřeným v eurech a předá je Koreji.
2. Na zásilku se vztahuje čl. 16 odst. 1 písm. b) na základě měny, ve které je vystavena faktura, podle částky stanovené stranou EU.
3. Částky, které se mají použít v jakékoli dané národní měně členského státu Evropské unie, jsou přepočtem částek vyjádřených v eurech na tuto měnu podle kursu platného k prvnímu

pracovnímu dni měsíce října. Evropská komise oznámí Koreji tyto částky do 15. října a tyto částky budou platné od 1. ledna následujícího roku.

4. Členské státy Evropské unie mohou částku vyplývající z přepočtu částky vyjádřené v eurech na jejich národní měnu zaokrouhlit směrem nahoru nebo dolů. Zaokrouhlená částka se nesmí odlišovat od částky vyplývající z přepočtu o více než 5 %. Členské státy Evropské unie mohou ponechat ekvivalent částky vyjádřené v eurech ve své národní měně nezměněn, jestliže v okamžiku každoroční úpravy stanovené v odstavci 3 přepočet této částky před zaokrouhlením převyšuje stávající ekvivalent v národní měně o méně než 15 %. Ekvivalent v národní měně může zůstat nezměněn, pokud by z přepočtu vyplýval pokles jeho hodnoty.

5. Částky vyjádřené v eurech přezkoumá Celní výbor na žádost kterékoli strany. Při přezkumu posuzuje potřebu zachování účinků daných limitů v reálných hodnotách. K tomuto účelu může rozhodnout o úpravě částek vyjádřených v eurech.

HLAVA VI

Metody správní spolupráce

Článek 26

Výměna kontaktních údajů

Celní orgány stran si prostřednictvím Evropské komise navzájem předají adresy celních orgánů příslušných k ověření dokladů o původu.

Článek 27

Ověřování dokladů o původu

1. Za účelem řádného uplatňování tohoto protokolu si strany poskytují prostřednictvím celních orgánů vzájemnou pomoc při ověřování pravosti dokladů o původu a při kontrole správnosti údajů v nich obsažených.
2. Následné ověřování dokladů o původu se provádí namátkou anebo vždy v případech, kdy mají celní orgány strany dovozu důvodné pochybnosti o pravosti těchto dokladů, o statusu původu dotýčných produktů nebo o splnění jiných podmínek tohoto protokolu.
3. Pro účely odstavce 1 vrátí celní orgány strany dovozu doklady o původu nebo jejich kopii celním orgánům strany vývozu a případně uvedou důvody své žádosti o ověření. Spolu se žádostí o ověření zašlou rovněž veškeré získané doklady a informace nasvědčující tomu, že údaje obsažené v dokladu o původu nejsou správné.

4. Ověření provádějí celní orgány strany vývozu. Pro tyto účely mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účtů vývozce nebo jinou kontrolu, kterou považují za účelnou.

5. Jestliže se celní orgány strany dovozu rozhodnou pozastavit preferenční zacházení pro dotyčné produkty až do výsledku ověření, nabídnou dovozci propuštění produktů, avšak stanoví ochranná opatření, která považují za potřebná.

6. Celní orgány žádající o ověření jsou informovány o jeho výsledcích, včetně zjištění a skutečností, co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou doklady pravé, zda lze dotyčné produkty považovat za produkty pocházející z jedné ze stran a zda tyto produkty splňují ostatní podmínky stanovené v tomto protokolu.

7. Jestliže v případě důvodných pochybností neobdrží žádající celní orgány žádnou odpověď do deseti měsíců ode dne podání žádosti o ověření nebo jestliže odpověď neobsahuje údaje postačující k rozhodnutí o pravosti daného dokladu nebo o skutečném původu produktů, nepřiznají nárok na preference, s výjimkou mimořádných okolností.

8. Aniž je dotčen článek 2 Protokolu o vzájemné správní pomoci v celních záležitostech, využijí strany článku 7 uvedeného protokolu pro společné šetření týkající se dokladů o původu.

Článek 28

Řešení sporů

1. Pokud v souvislosti s postupy ověřování uvedenými v článku 27 vyvstanou spory, které nelze mezi celními orgány žádajícími o ověření a celními orgány příslušnými k provedení tohoto ověření vyřešit, nebo pokud tyto orgány vnesou otázku týkající se výkladu tohoto protokolu, předloží se Celnímu výboru.

2. Ve všech případech se řešení sporů mezi dovozcem a příslušnými orgány strany dovozu řídí právními předpisy této strany.

Článek 29

Sankce

Každému, kdo vyhotoví nebo nechá vyhotovit doklad obsahující nesprávné údaje s cílem získat pro produkty preferenční zacházení, se uloží sankce v souladu s právními předpisy stran.

Článek 30

Svobodná pásma

1. Strany přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění toho, aby produkty provázené dokladem o původu, které jsou během

přepravy umístěny ve svobodném pásmu na jejich území, nebyly nahrazeny jinými produkty a nebyly podrobeny jiným úkonům, než jsou operace obvyklé pro jejich uchování v nezměněném stavu.

2. Odchylně od odstavce 1, pokud jsou produkty pocházející z některé strany dovezeny do svobodného pásma s dokladem o původu a jsou zde podrobeny určitému ošetření nebo zpracování, je možné vyhotovit další doklad o původu, je-li provedené ošetření nebo zpracování v souladu s tímto protokolem.

ODDÍL C

CEUTA A MELILLA

HLAVA VII

Ceuta a Melilla

Článek 31

Uplatňování protokolu

1. Pojem „strana EU“ nezahrnuje Ceutu a Melillu.

2. Produkty pocházející z Koreje podléhají při dovozu do Ceuty nebo Melilly ve všech ohledech stejnému celnímu režimu, jaký se uplatňuje na produkty pocházející z celního území Evropské unie podle protokolu 2 k Aktu o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky k Evropským společenstvím. Korea uplatňuje na dovoz produktů, na něž se vztahuje tato dohoda a jež pocházejí z Ceuty a Melilly, stejný celní režim jako na produkty dovážené a pocházející ze strany EU.

3. Pro účely odstavce 2, pokud jde o produkty pocházející z Ceuty a Melilly, se tento protokol použije obdobně s výhradou zvláštních podmínek stanovených v článku 32.

Článek 32

Zvláštní podmínky

1. Následující produkty se v případě, že byly dopraveny přímo v souladu s článkem 13, považují za

a) produkty pocházející z Ceuty a Melilly:

i) produkty zcela získané v Ceutě a Melille nebo

ii) produkty získané v Ceutě a Melille, při jejichž výrobě jsou použity produkty jiné než uvedené v bodě i), za předpokladu, že tyto produkty:

A) byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5 nebo

B) pocházejí z jedné ze stran, za předpokladu, že byly podrobeny opracování nebo zpracování, které přesahuje operace uvedené v článku 6;

b) produkty pocházející z Koreje:

i) produkty zcela získané v Koreji nebo

ii) produkty získané v Koreji, při jejichž výrobě jsou použity produkty jiné než uvedené v bodě i), za předpokladu, že tyto produkty:

A) byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5 nebo

B) pocházejí z Ceuty a Melilly nebo ze strany EU, za předpokladu, že byly podrobeny opracování nebo zpracování, které přesahuje operace uvedené v článku 6.

2. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.

3. Vývozce nebo jeho zmocněný zástupce uvede do prohlášení o původu „Korea“ nebo „Ceuta a Melilla“.

4. Španělské celní orgány zajistí použití tohoto protokolu v Ceutě a Melille.

ODDÍL D

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

HLAVA VIII

Závěrečná ustanovení

Článek 33

Změny protokolu

O změně ustanovení tohoto protokolu může rozhodnout Výbor pro obchod.

Článek 34

Přechodná ustanovení pro zboží v režimu tranzitu nebo uskladnění

Ustanovení této dohody lze uplatnit na zboží, které splňuje podmínky tohoto protokolu a které je ke dni vstupu této dohody v platnost v režimu tranzitu, ve stranách, dočasně uskladněno v celním skladu nebo ve svobodném pásmu, za předpokladu, že do dvanácti měsíců od uvedeného dne je celním orgánům země dovozu předložen doklad o původu vyhotovený dodatečně spolu s doklady prokazujícími, že zboží bylo v souladu s článkem 13 dopraveno přímo.